

Laëtitia Deschamps in cooperation with Petr Shvetsov

Allons enfants et cætera

(the opening phrase of the French national anthem)

The first idea was that since we could not transport our bodies to another place, we would instead transport the image of our body. Then came the idea of nudity, of transporting us elsewhere through our image, but without the artifices of clothing. As we are not being able to communicate perfectly through language, since we do not have a perfectly mastered common language, the image of our body thus becomes our communication tool and connects us by the fact of our common humanity.

With these two works, there is no ambiguity: I send and place in the hands of two artists two images of my naked body, such as I came into the world and my body aged over time. In France, my country of origin, we do not show ourselves naked in front of others, the body is an intimate part that we must hide. In Sweden, my country of immigration, there is another way of seeing nudity. In this nudity, everyone puts themselves on an equal footing in front of the others, in the sense that nothing allows us to show our social rank more than the pageantry of clothing...However, despite the nudity, the body always communicates things that distinguish us: age, skin color, quality, tattoos, piercings, birthmarks, scars, corpulence... It is perhaps only through a large number of bodies one could only see in it a kind of equality. In any case, for this project, we exchanged the image of our naked bodies equally. The body also has its secrets and does not show everything. The disease is not always visible externally. Many times our own body has deceived us, even though sure signs were there.

The proposal is therefore that the other, at the other end of the world, obtain the image of a body to dress it with his art. The surface of the skin in the image may be more or less covered or left more or less revealed. A relationship of trust must be established because it is an offer of the image of my naked body to other artists, imagining that they will be benevolent or not, thinking that they can change my identity, at a time when it is important to always control one's image.

Латисия Десшамп в коллаборации с Петром Швецовым

Пойдем дети и так далее

(начальная фраза французского гимна)

Изначальная идея заключалась в том, что, поскольку мы не можем переносить свои тела в другое место, мы вместо этого переносим образ нашего тела. Затем пришла идея наготы, переноса нас куда-то еще через наш образ, но без ухищрений с одеждой. Поскольку мы не можем в совершенстве общаться посредством языка, ибо у нас нет общего, освоенного в совершенстве, образ нашего тела, становится нашим инструментом и связывает нас фактом нашей человечности.

С этими работами нет никакой двусмысленности: я посылаю и отдаю в руки двух художников два изображения моего обнаженного тела, таким, каким я

пришла в мир и с тем, как оно состарилось со временем. Во Франции, стране моего происхождения, мы не показываемся обнаженными перед другими, тело — это интимная часть, которую мы вынуждены скрывать. В Швеции, стране моей иммиграции, видят наготу по другому. Обнаженный человек оказывается в равном положении с другими, ибо ничто не показывает социальный статус больше, чем одежда ...

Однако, несмотря на наготу, тело не скрывает отличия: возраст, цвет кожи, качество, татуировки, пирсинг, родимые пятна, шрамы, полноту... Тело тоже имеет свои секреты и не все показывает. Болезнь не всегда видна внешне. Наше собственное тело много раз обманывало нас, несмотря на то, что были верные признаки. Пожалуй, только наблюдая большое количество тел замечаешь в них некое равенство.

Для этого проекта мы обменялись изображением наших обнаженных тел.

Итак, предложение состоит в том, чтобы мой партнер, на другом конце мира, одел моё тело своим искусством. Поверхность кожи на изображении может быть более или менее закрыта, или открыта.

Должны быть доверительные отношения, потому что это предложение изображения моего обнаженного тела другим художникам, предполагает, что они будут доброжелательны, возможно, они могут изменить мою личность, хотя сейчас всегда столь важно контролировать свой образ.